



Pneumax S.p.A.
Via Cascina Barbellina 10
24050 Lurano (BG) – Italy
www.pneumaxspa.com

(IT) - ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE SENSORI MAGNETICI PER CILINDRI SERIE X1500 – X1580 – X1600
(GB) – INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR MAGNETIC SENSORS FOR CYLINDERS SERIES X1500 – X1580 – X1600
(FR) - INSTRUCTION POUR LA MISE EN SERVICE ET LA MAINTENANCE DES CAPTEURS MAGNETIQUES POUR LES VERINS SERIE X1500 – X1580 – X1600
(DE) - ANLEITUNG ZUR MONTAGE, HANDHABUNG UND WARTUNG DER MAGNETSENSOREN FÜR ZYLINDER SERIE X1500 – X1580 – X1600
(ES) - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DE SENSORES MAGNETICOS PARA CILINDROS SERIE X1500 – X1580 – X1600



ITALIANO

Note generali:

Questo documento fornisce le indicazioni generali per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del prodotto a cui è allegato destinato all'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive secondo quanto richiesto dalla Direttiva 2014/34/UE – ATEX.

Requisiti essenziali in materia di sicurezza e salute:

Questi sensori sono stati valutati secondo l'allegato II della Direttiva 2014/34/UE – ATEX e secondo le norme EN 60079-0 ed EN 60079-15 e EN 60079-31, per utilizzo in luoghi con pericolo di esplosione per la presenza di gas, vapori o nebbie infiammabili e/o polveri combustibili, classificati Zona 2 e Zona 22, e riportano i seguenti contrassegni (Ta = Temperatura ambiente di funzionamento):

ENGLISH

General notes :

This document provides general advice for the installation, use and maintenance of products designated for use in potentially explosive atmospheres as stipulated by the 2014/34/UE – ATEX Directive.

Essential Health and Safety Requirements (EHSRs):

These solenoid valves have been evaluated in accordance with Annex II of the 2014/34/UE – ATEX Directive, EN 60079-0 ed EN 60079-15 e EN 60079-31 standards, for use in places with risk of explosion caused by gas, vapour, flammable mist or combustible dust, classified Zone 2 and 22 and bear the following marks (Ta = Temperature of the operating environment) :

For effect Hall sensors Per sensori ad effetto di Hall			II 3G Ex nA IIC T5 Gc -5°C≤Ta≤40°C II 3D Ex tc IIIC T100°C Dc -5°C≤Ta≤40°C
For Reed bulb sensors Per sensori con ampolla Reed			II 3G Ex nC IIC T5 Gc -5°C≤Ta≤40°C II 3D Ex tc IIIC T100°C Dc -5°C≤Ta≤40°C

Il presente documento è valido per i seguenti prodotti:

Sensori magnetici per cilindri Serie X1500 e X1600 (classificati per l'impiego in atmosfera potenzialmente esplosiva) e accessori.

Utilizzo:

Utilizzare i prodotti rispettando il range di temperatura indicato.

ATTENZIONE: Non collegare o scollegare l'apparecchio sotto tensione!

Avvertenze per l'installazione:

Non effettuare modifiche ai sensori (qualsiasi modifica porterà al decadimento della dichiarazione di conformità del prodotto). Attenersi alle prescrizioni delle norme EN 60079-14 per quanto concerne la scelta e l'installazione di apparecchi e componenti elettrici in luoghi con pericolo di esplosione

ATTENZIONE: I sensori Serie X1500 e X1600 NON sono idonei per utilizzo in luoghi con pericolo di esplosione classificati Zona 1 e/o Zona 21.

Verificare che il gruppo della costruzione elettrica a sicurezza sia appropriato ai gas e/o vapori presenti (il gruppo II è idoneo per qualsiasi tipo di gas o vapore, in installazioni diverse dalle miniere).

Verificare che la classe di temperatura della costruzione elettrica a sicurezza sia appropriata ai gas e/o vapori presenti.

Verificare che la temperatura superficiale della costruzione elettrica a sicurezza sia appropriata alle caratteristiche delle polveri presenti.

Verificare che alla costruzione elettrica a sicurezza sia assegnato il servizio per il quale è stata costruita (sollecitazioni meccaniche e termiche entro i valori di progetto).

Manutenzione:

Attenersi alle prescrizioni delle norme EN 60079-17 per quanto concerne la manutenzione di apparecchi e componenti elettrici in luoghi con pericolo di esplosione.

Rimuovere periodicamente eventuali residui di polvere presenti sulle superfici esterne del sensore.

Accessori:

Per queste sensori è possibile utilizzare i seguenti accessori:

CODICE	DESCRIZIONE	MATERIALE
1280.Ø.F	Staffa per microcilindri serie X1280	NYLON 66
1280.Ø.FS	Staffa per microcilindri serie X1280	NYLON 66
1320.A	Staffa per cilindri serie X1319 Ø32-Ø40	ALLUMINIO
1320.B	Staffa per cilindri serie X1319 Ø50-Ø63	ALLUMINIO
1320.C	Staffa per cilindri serie X1319 Ø80-Ø100	ALLUMINIO
1320.D	Staffa per cilindri serie X1319 Ø125	ALLUMINIO
1320.E	Staffa per cilindri serie X1319 Ø160	ALLUMINIO
1320.F	Staffa per cilindri serie X1319 Ø200	ALLUMINIO
1600.A	Staffa per cilindri senza stelo serie X1600	ALLUMINIO
1580.01F	Adattatore per cilindri serie X1561-1581	NYLON 66

Questi accessori sono stati analizzati in funzione dei rischi di esplosione; l'analisi ha dimostrato che i singoli elementi **NON HANNO POTENZIALI FONTI DI INNESCO DI UN'ATMOSFERA ESPLOSIVA**, e di conseguenza **NON RIENTRANO NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA DIRETTIVA 2014/34/UE – ATEX**, per l'impiego per cui sono previsti.

Identificazione lotto produzione:

La data di produzione è presente sull'etichetta del prodotto mediante 2 numeri seguiti da una lettera che identificano nell'ordine la settimana (numero progressivo da 01 a 52) e l'anno di produzione; Esempio 49G (settimana 49, anno 2019).

This document is valid for the following products:

Series X1500 and X1600 magnetic sensors for cylinders (sensors classified for use in potentially explosive atmospheres) and accessories.

Use:

These sensors must be used within the indicated temperature range.

ATTENTION: Do not assemble or remove the electrical connector when energized!

Advice for installation:

Do not modify the sensors in any way. Any modification will affect the certification of the product. For the selection and installation of electrical components and equipment in a potentially explosive atmosphere, follow the requirements prescribed in EN 60079-14 standards.

ATTENTION: Series X1500 and X1600 magnetic sensors are NOT suitable for use in applications with risk of explosion classified as Zone 1 and/or Zone 21.

Ensure that the group classification of the electrical apparatus is appropriate for the gas and/or vapours present (group II is suitable for every gas or vapour, in locations other than in mines).

Ensure that the temperature class of the electrical apparatus is appropriate for the gas and/or vapours present.

Ensure that the surface temperature of the electrical apparatus is appropriate for the dust present.

Ensure that the specification of the electrical apparatus is appropriate for the use that it is intended for (mechanical and thermal stresses below nominal values).

Ensure that electrical connections are securely made.

Maintenance:

Follow the prescriptions of EN 60079-17 standards regarding maintenance of electrical apparatus and components in areas with risk of explosion.

Periodically remove any dust that has accumulated on the surfaces of the sensor.

Accessories:

The following accessories are available for these sensors:

CODE	DESCRIPTION	MATERIAL
1280.Ø.F	Brackets for microcylinders series X1280	NYLON 66
1280.Ø.FS	Brackets for microcylinders series X1280	NYLON 66
1320.A	Brackets for cylinders series X1319 Ø32-Ø40	ALUMINIUM
1320.B	Brackets for cylinders series X1319 Ø50-Ø63	ALUMINIUM
1320.C	Brackets for cylinders series X1319 Ø80-Ø100	ALUMINIUM
1320.D	Brackets for cylinders series X1319 Ø125	ALUMINIUM
1320.E	Brackets for cylinders series X1319 Ø160	ALUMINIUM
1320.F	Brackets for cylinders series X1319 Ø200	ALUMINIUM
1600.A	Brackets for rodless cylinders series X1600	ALUMINIUM
1580.01F	Sensor adapter for cylinders series X1561-1581	NYLON 66

These accessories have been analysed regarding explosion risks, with the conclusion that these single elements **DO NOT HAVE A POTENTIAL IGNITION SOURCE OF AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE**, and consequently **DO NOT FALL WITHIN THE SCOPE OF THE 2014/34/UE – ATEX DIRECTIVE** for the use they are intended for.

Production batch identification:

The production date is indicated on the label by two numbers and a letter, representing the week (as a progressive number from 01 to 52) and year;

Example : 49G (week 49, year 2019).

A = 2013	B = 2014	C = 2015	D = 2016
E = 2017	F = 2018	G = 2019	H = 2020
K = 2021	L = 2022	M = 2023	N = 2024

PNEUMAX**UE DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITA'**

TX045001/DC

DQ04/03

Pneumax S.p.A.

Via Cascina Barbellina, 10

24050 Lurano (BG) – Italy

Declares under its own responsibility that the product:

*Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:***Magnetic sensors for cylinders****X1500****Sensori magnetici per cilindri****X1600**

to which this declaration relates is in conformity with the following directives and standards or other normative document(s):

al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive e norme o altri documenti normativi:

2014/34/UE – ATEX

Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

EN 60079-0: 2012

Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements

EN 60079-15: 2010

Explosive atmospheres - Part 15: Equipment protection by type of protection "n"

EN 60079-31: 2014

Explosive atmospheres - Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t"

The products bear the following markings:

*I prodotti sono marcati con i seguenti contrassegni:*For effect Hall sensors
Per sensori ad effetto di Hall**II 3G Ex nA IIC T5 Gc -5°C≤Ta≤40°C****II 3D Ex tc IIIC T100°C Dc -5°C≤Ta≤40°C**For Reed bulb sensors
Per sensori con ampolla Reed**II 3G Ex nC IIC T5 Gc -5°C≤Ta≤40°C****II 3D Ex tc IIIC T100°C Dc -5°C≤Ta≤40°C**PNEUMAX S.p.A.
Lurano (BG) Italy – 09/2019The Legal Representative
Il Legale Rappresentante
Rossella Bottacini